

COLLOQUE ILIAZD, PARIS -6 et 7 juin 2019

JOUR 1 – 6 JUIN 2019

COLUMBIA GLOBAL CENTER – REID HALL,
4 rue de Chevreuse 75006 Paris. Métro Vavin.

PREMIER GROUPE – LES ORIGINES. TIFLIS : SAINT PETERSBOURG

Régis Gayraud, universitaire, chercheur, écrivain, spécialiste de l'œuvre d'Iliazd.
Professeur de langues Slaves à l'université Blaise Pascal. Clermont Ferrand, France.
Intervention en français.

Tatiana Nikolskaia, Historienne d'art, Saint Pétersbourg, Russie.
"Iliazd's *The Theater for Yourself*" Intervention en russe

Nana Shervashidze, historienne d'art,
conservateur au Musée national des Beaux- arts, Tbilissi, Géorgie.
"Pilgrimage amidst Maps and Territory" Intervention en anglais.

DEUXIEME GROUPE – LE LIEU CHARNIERE : CONSTANTINOPLE

Régine Kühn, traductrice ; A traduit deux romans d'Iliazd du russe vers l'allemand.
Berlin, RFA.
"How Constantinople, the Russian Tsargrad, Was to Become Leningrad"
Intervention en russe (ou anglais)

Sergueï Kudriavtsev, éditeur d'ouvrages sur Iliazd – éditions Guileïa, Moscou. Ecrivain.
Moscou, Belgrade.
"Riddles and Secrets of Ilia Zdanevich's Istanbul Adventure" Intervention en russe.

Thomas Kitson, traducteur. A traduit le roman d'Iliazd *le Ravissement* du russe vers
l'américain. New York, USA.
"Two Inscription of Melancholy" (*Philosophia and Letters to Morgan Philip Price*).
Intervention en anglais.

Valentina Izmirlieva, responsable du département d'études Slaves, Université de
Columbia, New York, USA.
"Iliazd as Our Contemporary, or *Philosophia* as a Novel for Our Times"
Intervention en anglais.

TROISIEME GROUPE – ILIA ZDANEVITCH DEVIENT ILIAZD : PARIS

Johanna Drucker, historienne d'art, chercheur, écrivain, universitaire, membre de
l'American Academy of arts and sciences. UCLA, Californie, USA.
"Editorial Geographies in the Work of Iliazd" Intervention en anglais

HORAIRES : 9 h 30 à 12 h 30 – Pause – 14 h 30 à 17 h 30

TRADUCTION SIMULTANEE